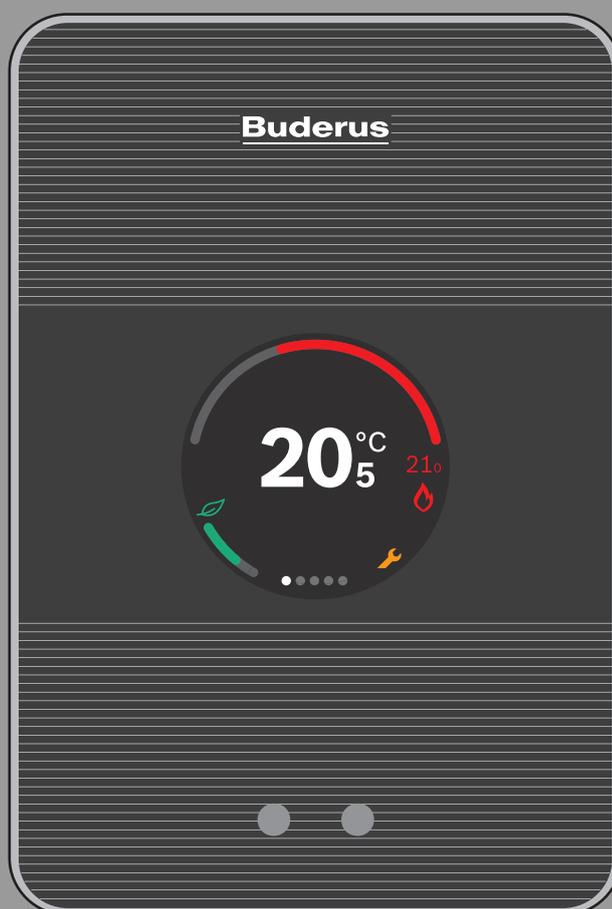


Logamatic TC100

Buderus



Indice

1	Avvertenze di sicurezza generali	2
1.1	Significato dei simboli	2
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	2
2	Protezione dell'ambiente/smaltimento	2
3	Informazioni sul prodotto	3
3.1	Volume di fornitura	3
3.2	Accessori	3
3.3	Condizioni di garanzia	3
3.4	Dichiarazione di conformità UE	3
3.5	Protezione dati	3
3.6	Connessione dati	3
3.7	Rilevatore di vicinanza e display touchscreen	3
3.8	Ambient Light	3
4	Installazione	3
4.1	Ispezione iniziale	3
4.2	Scelta del locale di installazione	4
4.3	Installazione sulla basetta per montaggio a parete	4
4.4	Collegamento ad un generatore di calore	4
4.5	Montaggio e smontaggio del termoregolatore ambiente	5
5	Messa in funzione	5
5.1	Accensione di Logamatic TC100	5
5.2	Aggiornamento del software	5
5.3	Utilizzo del touchscreen	5
5.4	Connessione con la rete WLAN	5
5.5	Immettere la password per la rete WLAN	6
5.6	MyMode app	6
5.7	Valvola termostatica elettronica	6
6	Utilizzo	6
6.1	Schermata di avvio	6
6.2	Sfondo simbolo	7
6.3	Indice delle videate	7
6.4	Impostazione temperatura	7
6.5	Funzionamento manuale o programma orario	7
6.6	Funzione di assenza	7
6.7	Produzione acqua calda sanitaria	8
6.8	Impostazioni	8
6.8.1	Impostazione WLAN	8
6.8.2	Reset	8
6.8.3	Versioni del firmware	8
7	Disfunzioni	8
8	Dati tecnici	9
9	Classe ErP	9
10	Elenco con componenti Open-Source utilizzati	10
11	Allegato	10
11.1	Apache License 2.0	10
11.2	BSD (Three Clause License)	11
11.3	MIT License	11
11.4	Texas Instruments-Software License Agreement	11
12	Termini tecnici	12

1 Avvertenze di sicurezza generali

1.1 Significato dei simboli

Simbolo di informazione



Informazioni importanti vengono posizionate tra 2 linee e contrassegnate con il simbolo *i* in un quadrato.

Altri simboli

Simbolo	Significato
▶	Fase operativa
→	Riferimento incrociato ad un'altra posizione nel documento
•	Enumerazione/inserimento lista
–	Enumerazione/inserimento lista (secondo livello)

Tab. 1



Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

Il termoregolatore serve per la regolazione del generatore di calore nell'abitazione.

- Non smontare il termoregolatore per nessuna circostanza.
- Evitare temperature elevate, umidità ed ambienti polverosi.
- Per evitare il cortocircuito o danni al termoregolatore: non utilizzare liquidi o preparati per la pulizia.
- Prima dell'installazione disinserire la tensione di rete del generatore di calore.

2 Protezione dell'ambiente/smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch.

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi dismessi elettrici ed elettronici



Gli apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo compatibile con l'ambiente (direttiva europea relativa agli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici).

Per lo smaltimento degli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici utilizzare i sistemi di restituzione e di raccolta del rispettivo paese.

Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere smaltite nei centri di raccolta in loco.

3 Informazioni sul prodotto

3.1 Volume di fornitura

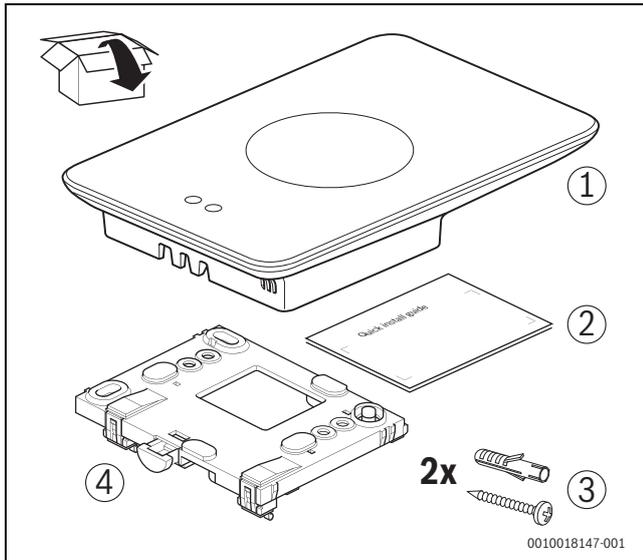


Fig. 1 Volume di fornitura

- [1] Logamatic TC100
- [2] Istruzioni brevi per l'installazione
- [3] Vite con tassello 2 ×
- [4] Basetta per il montaggio a parete

3.2 Accessori

Sono disponibili i seguenti accessori:

- Valvola termostatica elettronica per radiatore
- Adattatore Logamatic TC100
- Logamatic TC100 App (gratis).

Visitare il sito www.buderus-logamaticTC100.com per una panoramica aggiornata.

3.3 Condizioni di garanzia

Il prodotto Logamatic TC100 è coperto dalla garanzia standard di 2 anni del produttore.

3.4 Dichiarazione di conformità UE



Con la presente, Bosch Thermotechnik GmbH dichiara che gli apparecchi radio con il tipo TC100.2 sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo internet: www.buderus-logamaticTC100.com/manual.

3.5 Protezione dati

Maggiori informazioni per la protezione dati sono riportate sul sito Logamatic TC100 nella sezione protezione dati.¹⁾

3.6 Connessione dati

- ▶ Il prodotto Logamatic TC100 supporta le connessioni WLAN aperte e codificate con protocolli WEP 128, WPA e WPA2. WPA2 è il protocollo più sicuro e quindi è preferito.
- ▶ Le reti «nascoste» non sono supportate.
- ▶ Il prodotto Logamatic TC100 assume lo stesso orario del server Buderus.
In assenza di connessione al server, è possibile usare Logamatic TC100 soltanto con funzionamento manuale.

- ▶ Tutti i costi di una connessione Internet a banda larga e l'uso di dispositivi intelligenti sono a carico dell'utente finale (gestore).
- ▶ Il tipo di generatore di calore che è collegato, stabilisce quali funzioni possono essere utilizzate. Consultare il sito Logamatic TC100, per ottenere una panoramica, di quali funzioni sono disponibili per il tipo di generatore di calore.¹⁾

3.7 Rilevatore di vicinanza e display touchscreen

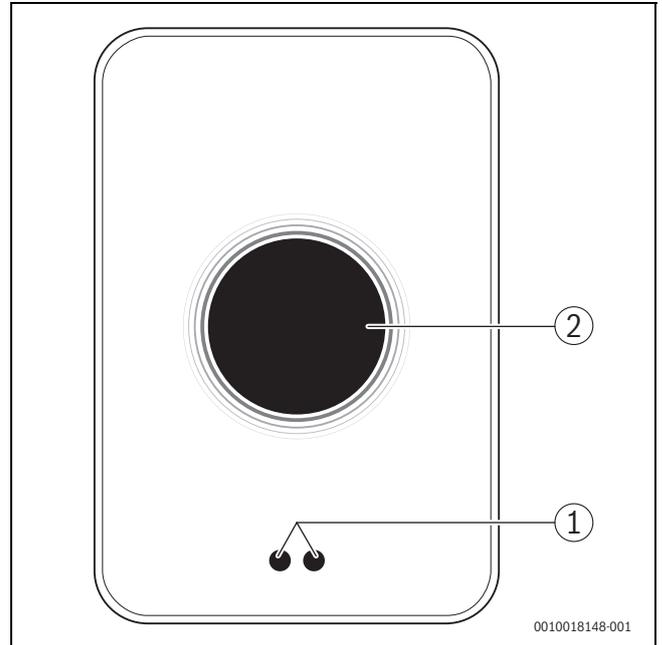


Fig. 2 Rilevatore di vicinanza e display touchscreen

- [1] Rilevatore di vicinanza
- [2] Display touchscreen

Un rilevatore di vicinanza [1] riconosce una presenza davanti al display touchscreen [2] e si illumina. Se il riconoscimento impiega oltre 5 minuti oppure se per un determinato periodo di tempo non è stata rilevata alcuna presenza, il display touchscreen si spegne automaticamente.

- ▶ Se necessario pulire il display touchscreen con un panno pulito, asciutto.

3.8 Ambient Light

Logamatic TC100 comunica non solo tramite app, ma anche tramite Ambient Light. Non appena viene inoltrato un comando di riscaldamento tramite app e Logamatic TC100 al riscaldamento stesso, si illumina per un secondo nel colore arancione se la temperatura viene aumentata, e blu, se la temperatura viene diminuita. Quando si è fuori casa, una luce verde si illumina per un secondo indicando che il riscaldamento è passato in automatico in modalità assente. La luce rossa indica: è presente un'anomalia di funzionamento nel proprio riscaldamento. Con esercizio senza disfunzioni l'Ambient Light resta spenta.

4 Installazione

4.1 Ispezione iniziale

- ▶ Prima dell'installazione controllare se Logamatic TC100 può essere combinato col generatore di calore.

Sul sito Logamatic TC100 è riportato un elenco di possibili combinazioni di caldaie disponibili con o senza l'uso di Logamatic TC100.¹⁾

I requisiti minimi per l'installazione sono:

- cavo a 2 per il collegamento ad un generatore di calore adatto all'utilizzo con un Logamatic TC100.
- accesso ad Internet a banda larga tramite WLAN 802.11 b/g (2,4 GHz) per l'uso delle funzioni dell'app e di internet.

1) Vedere il retro del presente documento per l'indirizzo web.

4.2 Scelta del locale di installazione



Un locale di riferimento è un ambiente (per esempio il soggiorno) in cui è misurata la temperatura che è rappresentativa per l'abitazione ed è utilizzato per la maggior parte del tempo.



Per l'utilizzo di una termoregolazione in funzione della temperatura esterna è necessario applicare il termoregolatore nel locale di riferimento.

- ▶ Montare il termoregolatore su una parete interna del locale di riferimento. Garantire uno spazio adeguato attorno al termoregolatore.

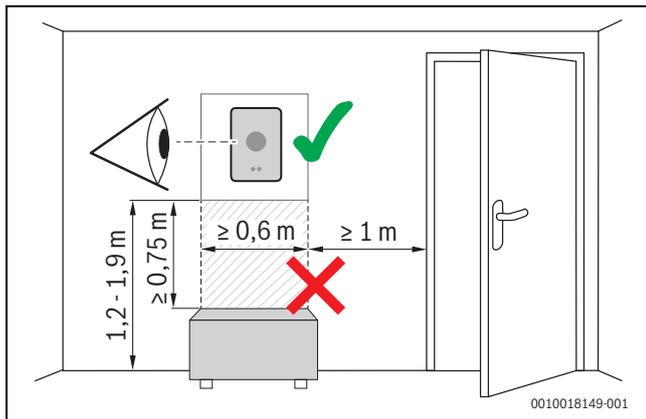


Fig. 3 Luogo di installazione del termoregolatore, distanza

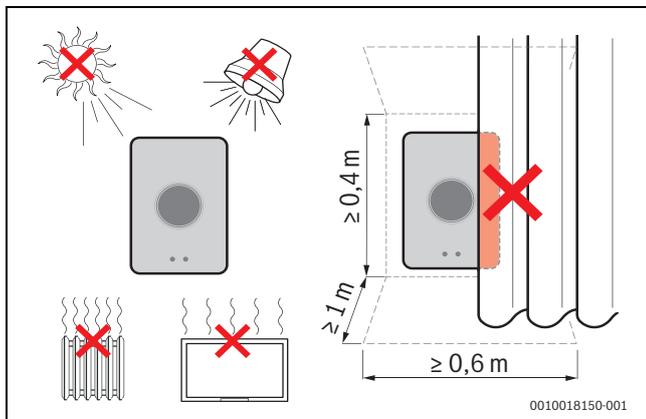


Fig. 4 Luogo di installazione del termoregolatore, condizione

4.3 Installazione sulla basetta per montaggio a parete



Se si sostituisce un termoregolatore con Logamatic TC100 si può utilizzare la basetta già presente (→ capitolo 4.5).

Questa basetta per il montaggio a parete può essere fissata direttamente alla parete, per esempio al posto del precedente termoregolatore.

- ▶ Estrarre la spina del generatore di calore dalla presa.



Nel caso del montaggio di una base sottointonaco controllare che la misurazione della temperatura ambiente non sia compromessa dall'eventuale corrente d'aria. Se necessario riempire la base sottointonaco con materiale isolante.

- ▶ Collegare il cavo di collegamento (connessione BUS EMS del generatore di calore) ai morsetti di collegamento della basetta per il montaggio a parete. I fili possono essere collegati con sequenza a piacere.

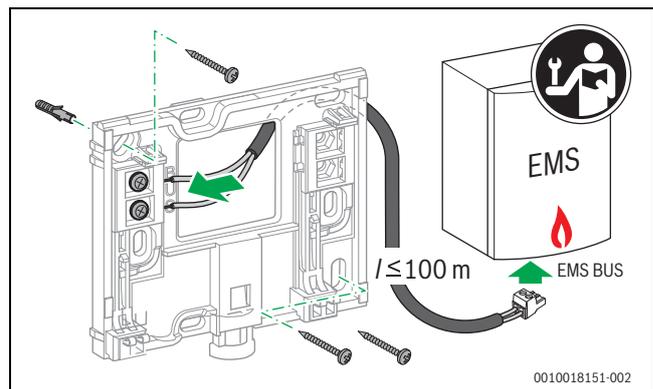


Fig. 5 Collegamento della basetta per il montaggio a parete

4.4 Collegamento ad un generatore di calore



Vedere le istruzioni di installazione del generatore di calore per ulteriori informazioni in merito al collegamento di Logamatic TC100.

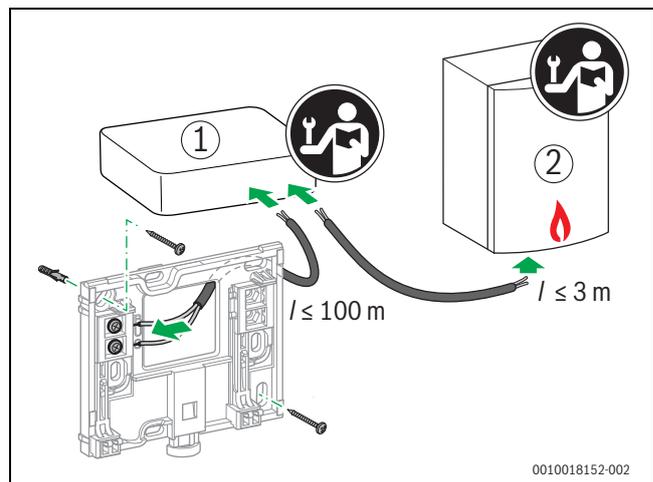


Fig. 6 Collegamento dell'adattatore Logamatic TC100

[1] Adattatore Logamatic TC100

[2] Generatori di calore, che utilizzano iRT, OpenTherm o On-Off

Per il collegamento a un generatore di calore esistono varie possibilità:

- Sostituzione di un termostato esistente sulla stessa basetta per il montaggio a parete. Logamatic TC100 è pronto per l'uso.
- Generatori di calore Buderus¹⁾ con collegamento del termostato di colore arancione visibile sul lato inferiore: collegare Logamatic TC100 con l'ausilio del morsetto di collegamento di colore arancione al terminale dello stesso colore per il termostato.
- Generatore di calore Buderus¹⁾ senza collegamento visibile per il termostato. Il generatore di calore deve essere aperto da un installatore autorizzato.
- I generatori di calore che utilizzano iRT, OpenTherm o On-Off, possono essere collegati solo attraverso un adattatore Logamatic TC100 (accessorio). Per ulteriori informazioni attuali visitare il nostro sito web (→ retro del presente documento) o consultare un installatore riconosciuto.

1) O un marchio di Bosch (Nefit, Junkers, Worcester, ELM LeBlanc).

4.5 Montaggio e smontaggio del termoregolatore ambiente

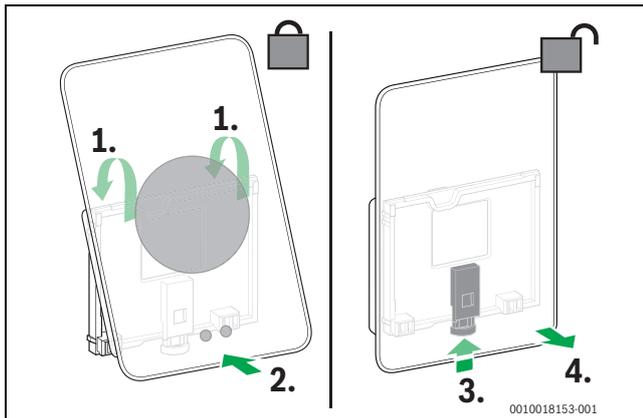


Fig. 7 Termoregolatore montaggio/smontaggio

Montaggio

- ▶ Agganciare Logamatic TC100 dietro posteriormente sulla piastra di montaggio a parete [1].
- ▶ Premere Logamatic TC100 col lato inferiore contro la piastra, finché non si sente un «clic» [2]. Logamatic TC100 adesso è bloccato.

Smontaggio

- ▶ Sbloccare Logamatic TC100 premendo il tasto di sblocco [3].
- ▶ Sollevare leggermente la parte inferiore di Logamatic TC100 dalla piastra e rimuovere [4].

5 Messa in funzione

5.1 Accensione di Logamatic TC100

- ▶ Rimuovere la protezione in plastica di Logamatic TC100.
- ▶ Inserire la spina del generatore di calore in una presa.
- ▶ Accendere il generatore di calore.

In tal modo anche Logamatic TC100 viene alimentato con tensione di rete e cerca una connessione per:

- il generatore di calore [1],
- una rete WLAN [2],
- il server Buderus [3].

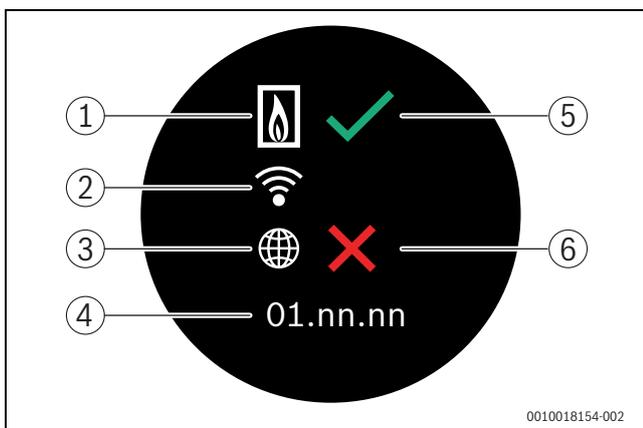


Fig. 8 Schermata di avvio

- [1] Collegamento al generatore di calore
- [2] Connessione alla rete WLAN
- [3] Connessione al server Buderus
- [4] Versione del software (esempio)
- [5] Connessione avvenuta (esempio)
- [6] Connessione non avvenuta (esempio)

Un segno di spunta verde [5] mostra che la connessione è avvenuta. Una croce rossa [6] indica che la connessione non è avvenuta. Per una panoramica delle possibili cause e soluzioni, → capitolo 7, pag. 8.

5.2 Aggiornamento del software

La versione software di questo documento è 01.xx.xx. La versione software installata è indicata nella schermata di avvio [4]. Gli aggiornamenti del software avvengono in modo automatico. Può accadere che Logamatic TC100 alla fornitura non disponga ancora della versione software attuale e che non tutte le funzioni siano supportate nella app. L'aggiornamento può impiegare un po' di tempo. Attraverso l'app è possibile avviare immediatamente un aggiornamento.

Dopo un aggiornamento la disposizione del display touchscreen può essere differente da quella riportata nel presente documento. Vedere la versione più recente di questo documento sul sito Logamatic TC100 di Buderus.¹⁾

5.3 Utilizzo del touchscreen

La modifica delle impostazioni è possibile attraverso un movimento di scorrimento orizzontale o verticale (toccare e trascinare) o attraverso la pressione (tocco). Utilizzare il touchscreen esclusivamente con le dita della mano.

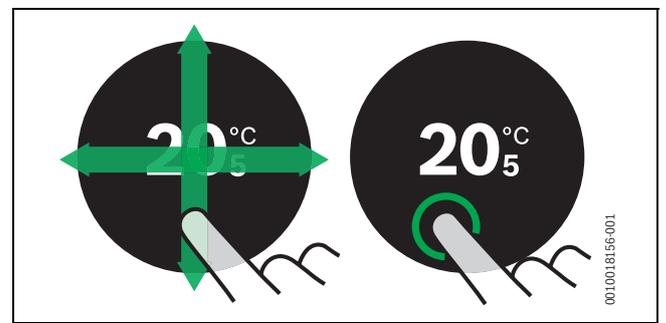


Fig. 9 Sfiornamento o tocco

5.4 Connessione con la rete WLAN



Logamatic TC100 può instaurare una connessione soltanto con reti «visibili». Se Logamatic TC100 dovesse instaurare una connessione con una «rete nascosta» questa deve essere resa «visibile». Dopo aver effettuato la connessione, la rete deve essere «nascosta» di nuovo.

Dopo che Logamatic TC100 si è collegato col generatore di calore, esegue la ricerca automatica di reti WLAN [3] e le mostra sul display touchscreen. Durante la ricerca compare sul display touchscreen un simbolo WLAN lampeggiante.

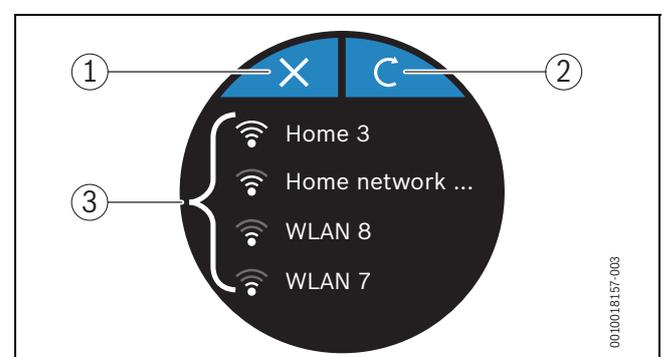


Fig. 10 Reti WLAN disponibili

- [1] Tasto di interruzione
- [2] Tasto di ritorno
- [3] Reti WLAN disponibili

1) Vedere il retro del presente documento per l'indirizzo web.

- ▶ Spostarsi (toccare e trascinare) in verticale per trovare la rete WLAN.
- ▶ Selezionare la rete WLAN desiderata tramite tocco.

Se la rete WLAN è protetta con una password:

- ▶ inserire la password della rete WLAN (→ capitolo 5.5).

Nel caso in cui la rete WLAN desiderata non sia riconosciuta:

- ▶ premere il tasto di interruzione [1] per spostare il termoregolatore nella modalità off-line.

A questo punto la temperatura è impostabile soltanto in funzionamento manuale sul display touchscreen. Non è possibile alcuna connessione con l'App o il sito Buderus. Per eventuali difficoltà di collegamento → capitolo 7, pag. 8.

Quando sono state realizzate tutte le connessioni i dati saranno sincronizzati. Sul display touchscreen appare la schermata di avvio.

5.5 Immettere la password per la rete WLAN



Logamatic TC100 utilizza il protocollo WLAN standard.

- ▶ Per questo la password per la rete WLAN non deve contenere alcun carattere \$.

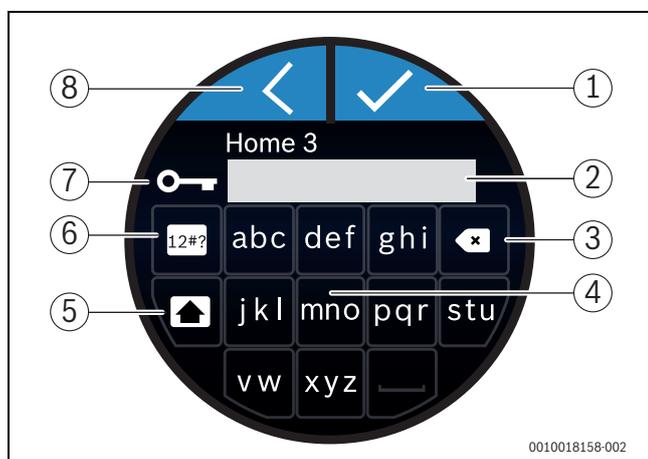


Fig. 11 Immettere la password per la rete WLAN

Col tasto di ritorno [8] si può tornare alla precedente schermata. Una immissione sbagliata può essere corretta col tasto Backspace [3]. Una immissione è confermata col tasto invio [1]. Con i tasti [4] è possibile immettere la password nella riga di imputazione [2]. Il tasto Shift [5] viene utilizzato per scrivere le maiuscole. Con i tasti [6] è possibile immettere caratteri speciali. Il simbolo della chiave [7] mostra che la rete WLAN è protetta.

- ▶ Immettere la password per la rete WLAN.
- ▶ Confermare la password col tasto invio [1].
A questo punto compare la schermata di avvio (→ capitolo 6.1).

5.6 MyMode app

L'app MyMode comprende delle funzioni che non sono presenti in Logamatic TC100.

- ▶ Scaricare l'app MyMode di Buderus.



- ▶ Installare l'app MyMode di Buderus.
- ▶ Accedere all'app su Logamatic TC100.
- ▶ Inserire il codice di accesso unico oppure effettuare la scansione del codice QR (→ adesivo sulle istruzioni di installazione rapida).
- ▶ Creare un collegamento con Logamatic TC100.
- ▶ Immettere la password personalizzata.

Su www.buderus-logamaticTC100.com è presente una panoramica dei dispositivi smart compatibili.

5.7 Valvola termostatica elettronica

Logamatic TC100 è in grado di instaurare una connessione senza fili con un massimo di 19 valvole termostatiche elettroniche (accessori) di Bosch. In tal modo è possibile impostare nelle varie stanze temperature differenti.

- ▶ Eseguire la connessione delle valvole termostatiche elettroniche al termoregolatore tramite app MyMode (accoppiamento). Vedere istruzioni delle valvole termostatiche elettroniche o utilizzare i passi nell'app MyMode.

6 Utilizzo

6.1 Schermata di avvio

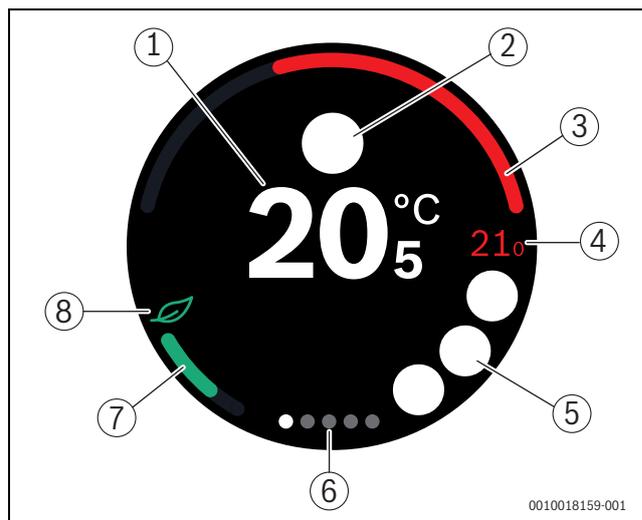


Fig. 12 Schermata di avvio

- [1] Temperatura locale attuale
- [2] Spazio per simboli di segnalazione di stato
- [3] Display grado di modulazione generatore di calore
- [4] Temperatura nominale
- [5] Spazio per simboli di funzionamento e di avvertimento
- [6] Indice delle videate
- [7] Display per riscaldamento economico
- [8] Simbolo Eco

Se il display touchscreen non è utilizzato per un determinato periodo di tempo, il dispositivo torna automaticamente alla schermata di avvio e il display touchscreen si spegne.

La temperatura attuale viene visualizzata al centro [1], mentre la temperatura nominale si trova accanto [4]. Il grado di modulazione del generatore di calore viene visualizzato in [3]. Il simbolo Eco [8] col display per il riscaldamento economico [7] indica a che livello di basso consumo energetico è scaldato l'ambiente.

Simboli di segnalazione di stato

Nell'area dei simboli di segnalazione di stato [2] possono essere riportati i seguenti simboli:

- fuori casa
- EMS assente

Simboli di funzionamento

Nell'area dei simboli operativi [5] possono essere riportati i seguenti simboli:

-  nessun collegamento WLAN
-  nessun collegamento con il server Buderus
-  l'acqua calda sanitaria viene mantenuta alla temperatura
-  l'acqua calda sanitaria non viene mantenuta alla temperatura
-  generatore di calore in funzione per il riscaldamento centralizzato
-  generatore di calore in funzione per l'avvio ottimale del riscaldamento centralizzato
-  camino aperto
-  evento

Simboli di avvertimento

Nell'area dei simboli di avvertimento [5] possono essere riportati i seguenti simboli:

-  richiesta di manutenzione del generatore di calore
-  segnale di disfunzione del generatore di calore

Simboli sull'indice delle videate

Sull'indice delle videate possono essere riportati i seguenti simboli:

-  Funzionamento manuale
-  Programma orario
-   Funzione di presenza in casa o di assenza
-   Funzione acqua calda sanitaria accesa/spenta
-  Funzione acqua calda sanitaria secondo programma
-  Impostazione WLAN

6.2 Sfondo simbolo

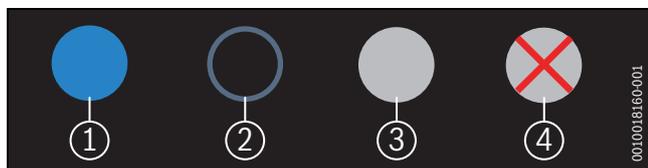


Fig. 13 Sfondo simbolo

I simboli possono avere vari sfondi colorati. Uno sfondo blu chiaro mostra che la funzione è attiva [1]. Uno sfondo blu attenuato mostra che la funzione non è attiva [2]. Uno sfondo grigio mostra che questa funzione non è disponibile [3]. Se si tocca una funzione non disponibile, appare una croce rossa sullo sfondo [4].

6.3 Indice delle videate

Il prodotto Logamatic TC100 comprende varie videate (→ fig. 12, [6]). Il numero delle videate disponibili dipende dal sistema. La schermata di avvio corrisponde alla 1a videata.

- ▶ Toccare e trascinare la videata verso destra o verso sinistra per passare da una videata all'altra.

6.4 Impostazione temperatura

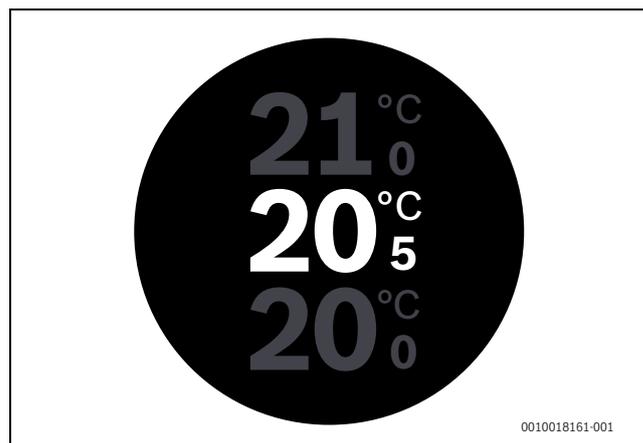


Fig. 14 Impostazione temperatura

- ▶ Toccare la schermata di avvio per accedere alle configurazioni della temperatura.
- ▶ Toccare e trascinare in verticale il display per aumentare o diminuire la temperatura nominale.

6.5 Funzionamento manuale o programma orario

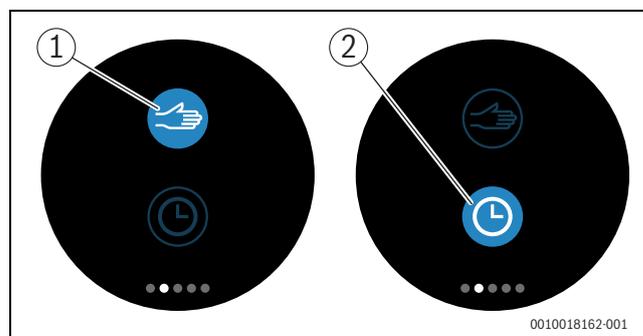


Fig. 15 Selezione funzionamento manuale o programma orario

Con l'app MyMode è possibile impostare il programma orario. Con Logamatic TC100 si può attivare o disattivare il programma orario.

- ▶ Toccare e trascinare la videata in orizzontale per richiamare la giusta videata.
- ▶ Toccare il tasto «Funzione manuale» [1] o «Programma orario» [2], per passare da una funzione all'altra.

6.6 Funzione di assenza

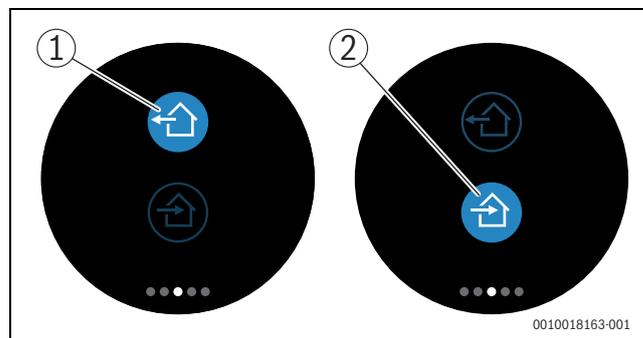


Fig. 16 Impostazione di presenza in casa o di assenza

Grazie alla «Funzione Assenza» si può indicare se si è in casa oppure no. Nella «Funzione assenza» la temperatura nominale è ridotta a 15 °C (60 °F). Questo valore standard può essere modificato nella app MyMode. Questa funzione è disponibile soltanto nella modalità programma orario.

- ▶ Toccare e trascinare la videata in orizzontale per richiamare la giusta videata.

- ▶ Toccare il tasto «Assenza» [1] o «Presenza» [2] per passare da una all'altra funzione.

6.7 Produzione acqua calda sanitaria

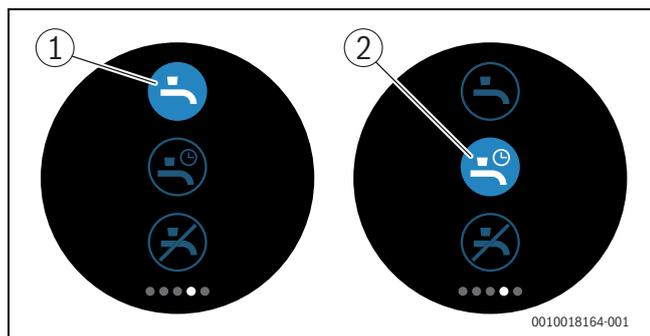


Fig. 17 Attivare o disattivare la produzione d'acqua calda sanitaria e il programma orario produzione di acqua calda sanitaria

Se nell'applicazione MyMode è attivata la funzione «Acqua calda sanitaria secondo programma», su Logamatic TC100 si può regolare l'impostazione della produzione di acqua calda sanitaria.

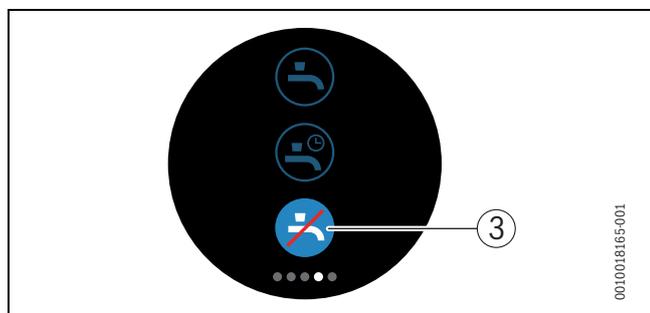


Fig. 18 Acqua calda non disponibile

6.8 Impostazioni

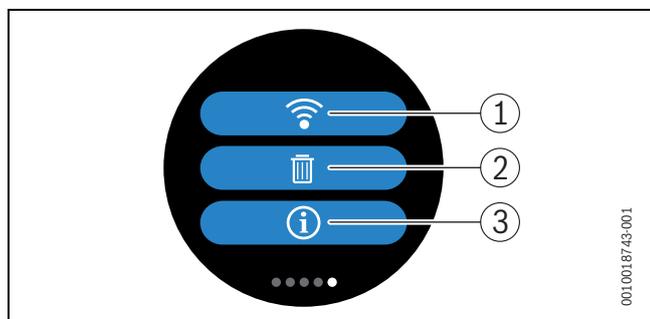


Fig. 19 Impostazioni WLAN

- [1] Impostazione WLAN
- [2] Reset (impostazioni di fabbrica)
- [3] Informazioni relative alla versione attuale del software

6.8.1 Impostazione WLAN

- ▶ Premere sul simbolo WLAN [1], per modificare la rete WLAN o la password.

6.8.2 Reset



Se Logamatic TC100 viene resettato sulle impostazioni di fabbrica, si perdono tutte le impostazioni personali.

Per evitare la perdita di dati, in caso di disfunzioni consultare dapprima le proposte di soluzione (→ capitolo 7) od effettuare un soft reset.

Soft reset

Eseguire un soft reset preservando tutte le impostazioni - se Logamatic TC100 non funziona più correttamente.

- ▶ Staccare brevemente Logamatic TC100 dalla basetta (→ fig. 7, pag. 5).

Hard reset (impostazioni di fabbrica)

Un hard reset reset Logamatic TC100 alle impostazioni di fabbrica. Dopo la conferma i dati WLAN vengono cancellati e devono essere nuovamente immessi (→ capitolo 5.4).

1. Hard reset tramite display touchscreen

- ▶ Premere sul simbolo del cestino [2] per resettare le impostazioni di fabbrica. Vi sono 2 opzioni:
 - tutto torna alle impostazioni di fabbrica (**Attenzione!** Si perdono i dati di consumo).
 - indietro alle impostazioni di fabbrica con riserva dei dati di consumo.

2. Hard reset con una graffetta

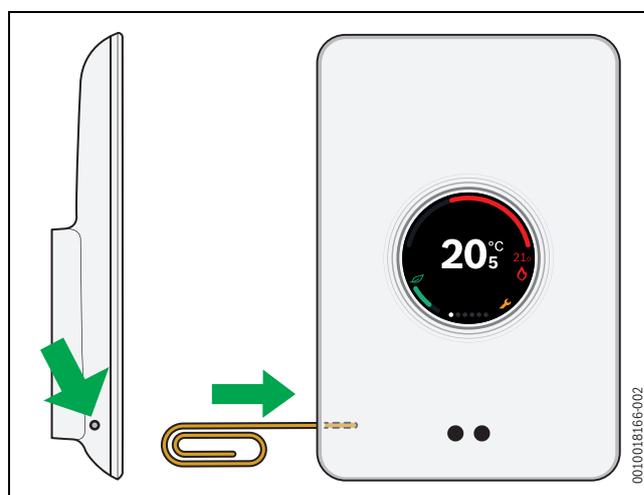


Fig. 20 Hard reset

- ▶ Premere il tasto reset (→ fig. 20) per alcuni secondi. **Attenzione!** In questo caso vengono eliminate tutte le impostazioni personalizzate e si deve generare di nuovo la connessione WLAN (→ capitolo 5.4).

Se il problema persiste:

- ▶ consultare l'installatore.

6.8.3 Versioni del firmware

- ▶ Premere sul simbolo info [3], per ottenere informazioni sulla versione attuale del firmware.

7 Disfunzioni

Gli avvisi di disfunzione del generatore di calore sono visibili sul display touchscreen e vengono inviati automaticamente dal termostato all'app MyMode. Nell'app si può scegliere di contattare l'installatore.

Sul sito Logamatic TC100 è riportato un elenco esauriente con soluzioni per le eventuali disfunzioni verificatesi con il termostato Logamatic TC100.¹⁾

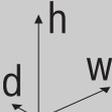
1) Vedere il retro del presente documento per l'indirizzo web.

Disfunzione	Soluzione
	Nessun collegamento WLAN. Il segnale WLAN del router WLAN forse è troppo debole. Utilizzare un amplificatore WLAN.
Rete WLAN non trovata	Forse è disattivata la funzione Hide del router WLAN o la funzione Broadcast (invio di SSID). Attivare o disattivare temporaneamente la funzione Hide o la funzione Broadcast.
	La connessione al server internet è interrotta. Attendere il ripristino automatico del collegamento al server internet. Una volta avviato, il generatore di calore può essere controllato anche senza collegamento al server con funzionamento manuale o tramite programma orario.
Numero di serie e codice di accesso dimenticati	Il numero di serie e il codice di accesso sono riportati sull'adesivo sul lato anteriore delle istruzioni brevi per l'installazione e sull'adesivo sul retro di Logamatic TC100 e sono elaborati con un codice QR con cui possono essere inseriti. Se un accesso avviene tramite app, è possibile visualizzare il numero di serie e il codice di accesso navigando attraverso il «Menu info» al sottomenu «Informazioni di prodotto». Se non si trovano il numero di serie e il codice di accesso rivolgersi al «servizio info consumatori». ¹⁾
L'app non si connette a Logamatic TC100	La connessione Internet con Logamatic TC100 è attiva (→ capitolo 5.4)? Sono stati immessi il numero di serie e il codice di accesso? Attenzione, osservare l'utilizzo di maiuscolo e minuscolo. Vi è un probabile rallentamento del collegamento Internet. Si prega di attendere qualche minuto.
La temperatura visualizzata è troppo alta o troppo bassa	Nell'app o sul sito Logamatic TC100 ¹⁾ è possibile impostare la temperatura visualizzata.
Il display touchscreen non funziona	Se il riconoscimento impiega oltre 5 minuti il display touchscreen si spegne automaticamente. In seguito è sufficiente il contatto per riattivare il display touchscreen.
Password con simbolo \$	Logamatic TC100 utilizza il protocollo WLAN standard. Per questo la password per la rete WLAN non deve contenere alcun carattere \$. Togliere il simbolo \$ dalla password di rete.
App non completamente funzionante	Se Logamatic TC100 viene estratto dall'imballaggio, è possibile che alla fornitura non disponga ancora della versione software attuale. Di conseguenza alcune funzioni potrebbero non essere ancora supportate. Il software si aggiorna automaticamente, ciò potrebbe tuttavia richiedere alcune ore oppure può avvenire manualmente tramite l'app MyMode: <i>Info – Su – Controllo & aggiornamento</i> .
	Visualizzazione di uno dei seguenti messaggi: tentativi di accensione ripetuti, rubinetto dell'acqua calda sanitaria che trafile/non a tenuta, portata troppo bassa nell'impianto di riscaldamento, impianto di riscaldamento che perde, pressione di riempimento del riscaldamento troppo bassa oppure il generatore di calore segnala un messaggio di manutenzione. Si tratta di un segnale di avvertimento. Il generatore di calore funziona normalmente.

Disfunzione	Soluzione
	Il generatore di calore presenta una disfunzione. Ulteriori informazioni sono disponibili nella app MyMode.
Non sono stati ricevuti aggiornamenti software da Logamatic TC100	Gli aggiornamenti del software avvengono in modo automatico. In proposito è necessaria una connessione Internet continua. Se sul router è impostato un orologio programmatore, aggiornamenti potrebbero andare persi.

Tab. 2 Elenco delle disfunzioni (i simboli vengono visualizzati sul display touchscreen)

8 Dati tecnici

TC100.2		
Descrizione	Unità	Valore
U	V _{DC}	14,3 – 16,0
P_{max}	W	0,9
m	g (lb)	250 (0.551)
f1 (RF)	f = 868,3 ... 869,5 MHz [EU]	(P = max. 13,4 dBm)
T_{amb}	°C (°F)	0 ... 45 (32 ... 113)
Classe IP		IP30
ϕ	RH %	10 ... 90
WLAN	f = 2400 MHz ... 2483,5 MHz	IEEE 802.11b (P = max. 17 dBm) IEEE 802.11g (P = max. 14,1 dBm)
f2 (RF)	f = 2400 MHz ... 2483,5 MHz	IEEE 802.15.4 (P = max. 14,6 dBm)
	mm (pollici)	h = 153 (6) w = 103 (4) d = 24 (1)

Tab. 3

9 Classe ErP

I dati riportati nella tabella seguente sono necessari per rispettare quanto richiesto dai regolamenti emanati dall'Unione Europea, indicati con il termine ErP - Energy Related Products - secondo la Direttiva di Etichettatura di sistema, e di conseguenza, l'etichetta con i dati di sistema ErP richiesti. L'obbligo di etichettatura ERP è applicabile dal 26 settembre 2015.

Il fornitore è «Buderus, gruppo Bosch», il modello è «Logamatic TC100».

Funzioni di comando e descrizione ErP	Classe ErP	Efficienza del riscaldamento ambiente aggiuntiva
Termoregolazione in funzione della temperatura ambiente, modulante	V	3%
Termoregolazione con sonda di temperatura esterna con influo della temperatura ambiente, modulante	VI	4%
Sistema di termoregolazione della temperatura del locale con più sonde di temperatura (termoregolazione a zone), modulante	VIII	5%

Tab. 4

10 Elenco con componenti Open-Source utilizzati

Il testo seguente è in inglese per motivi giuridici.

The following open source software (OSS) components are included in this product:

Name of OSS Component	Version of OSS Component	Name and Version of License (License text can be found in chapter 11)	Copyright
base64	2.1.0	MIT License	See Appendix § 11.3. Written by Peteris Kruminis
http-parser	2.6.0	MIT License	See Appendix § 11.3. → Copyright © Joyent, Inc. and other Node contributors
MD5	2.2.1	Apache License 2.0	See Appendix § 11.1. → Copyright © 2006-2015 ARM Limited
microJSON	1.3	BSD (three Clause License)	See Appendix § 11.2. → Copyright © 2014 Eric S. Raymond
Texas Instruments	2.1.0	Texas Instruments-Software License Agreement	See Appendix § 11.4. → Copyright © 2016 Texas Instruments Incorporated
Yxml	10/27/2015	MIT License	See Appendix § 11.3. → Copyright © 2013-2014 Yoran Heling

Tab. 5

11 Allegato

11.1 Apache License 2.0

Apache License Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

«License» shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

«Licensor» shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

«Legal Entity» shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, «control» means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

«You» (or «Your») shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

«Source» form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

«Object» form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

«Work» shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright

notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

«Derivative Works» shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

«Contribution» shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, «submitted» means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as «Not a Contribution».

«Contributor» shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License.

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License.

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution.

You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

1. You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
2. You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
3. You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
4. If the Work includes a „NOTICE“ text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source

form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions.

Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks.

This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty.

Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an „AS IS“ BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability.

In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability.

While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

11.2 BSD (Three Clause License)

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS „AS IS“ AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

11.3 MIT License

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the „Software“), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED „AS IS“, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

11.4 Texas Instruments-Software License Agreement

Software License Agreement Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of Texas Instruments Incorporated nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS „AS IS“ AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION)

HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

12 Termini tecnici

App

Un'applicazione mobile o in breve app è un'applicazione software che è stata usata per l'utilizzo su uno smartphone, su un tablet o su un altro dispositivo elettronico. Con l'aiuto di app è possibile aggiungere a un dispositivo mobile funzioni semplici, per cui si trasforma in un dispositivo di comunicazione multifunzionale.

Server Buderus

Un server centrale che è in contatto con Logamatic TC100.

CH (RC)

Riscaldamento centralizzato.

DHW (ACS)

Acqua calda sanitaria.

EMS

Energy Management System - Linguaggio del protocollo di Buderus.

iRT

Protocollo di comunicazione, che è utilizzato in un impianto di riscaldamento tra un generatore di calore e un termoregolatore (termostato ambiente intelligente).

OpenTherm

Protocollo di comunicazione, che è utilizzato in un impianto di riscaldamento tra un generatore di calore e un termoregolatore.

Smart Device

Apparecchio elettronico che in generale può essere connesso tramite vari tipi di reti senza fili con altri apparecchi elettronici quali smartphone, tablet, termostati ambientali.

Valvola termostatica elettronica

Nel termoregolatore è presente un elemento sensibile al calore. In presenza di freddo la valvola si apre e scorre acqua calda di caldaia verso il radiatore. All'aumentare del calore l'elemento si chiude e scorre meno acqua di riscaldamento verso il radiatore.

Rete WLAN

Tecnologia per la comunicazione senza fili.

Amplificatore WLAN

Apparecchio elettronico che invia un segnale esistente di rete WLAN.

Buderus

www.buderus-logamaticTC100.com

